

Economic Information

2010/07/05

BY Xiaohui Li

中国最大的问题是收入分配不平等

——访《当中国统治世界》作者马丁·雅克

2010-00-05 记者 李晓辉 北京报道 来源：经济参考报



6月的北京骄阳似火，在中国人民大学西门外的一间雅室，《当中国统治世界》作者马丁·雅克接受了《经济参考报》记者的独家专访。

眼前的马丁·雅克个头不高，一袭白衫，尽管天气炎热，袖口依然紧扣，彰显英国人特有的绅士风度。锃亮的脑顶与额头，沁出点点汗珠，一副白边眼镜掩饰不住锐利的眼神，幽默与机敏与65岁的年龄反差鲜明。“你好！”一句略显生硬的中文，拉开了我们对话的帷幕。

我低估了“统治”这个问题的重要性

《当中国统治世界》一书争议最大的当属书名这七个字。“为什么会用这样一个书名？”相信是马丁·雅克中国之行回答频率最高的一个问题。而《经济参考报》记者最关心的是出版社以及译者就本书书名与其是否进行了充分的沟通？

“坦白讲我自己低估了这个问题。”马丁·雅克说，“这本书的翻译者张莉曾经在去年11月份联系过我，当时我在美国，张莉问到这本书的题目究竟想表达怎样的意思。我当时没有意识到这个问题的严重性，可能源自于自己的无知。现在想起来如果当时跟中国的朋友讨论一下这个题目是否合适，就不会自己做决定。今天来看这个题目对或不对，我也不知道。这件事情我不能责备任何人，毕竟是自己的错误，是自己忽视了这个问题。”

“统治”，中国人的理解就是霸权的意思。“你对中文的‘统治’一词是否有正确的理解？”《经济参考报》记者询问。

马丁·雅克将其归咎为东西方的文化差异。“我知道要想准确地翻译是比较难的事情，在英语里面‘统治’这个词与中文的意思不太一样，并不是指你真的要主导什么东西，而是一个比喻意义，有文化内涵。用统治这个词有时是一种反讽的意味，但是当翻译成中文这种语气就消失了，就会产生另外一个含义。”

我对中国经济充满了信心

《当中国统治世界》一书中，所有的预测都是基于在中国经济高速发展的前提下，书中引用了高盛的预测，到2050年中国GDP将达到美国的两倍。但是很多人都知道中国经济还存在很多问题，甚至有人认为中国离当初日本经济衰退只差一步之遥。面对这种质疑，马丁·雅克给出了明确的回答。

“我不认为中国现在情形跟日本的情况类似。”马丁·雅克语速加快，“我之所以说中国和日本情况不太一样，原因在于，日本经济在遭遇危机的时候，已是世界最发达的经济体。而中国现在仍然有一半以上的人口处于农村，中国的经济腾飞只进行到一半。中国经济的本质跟日本当时相比是不一样的，所以日本这种类型的危机不可能发生在现在的中国。”

马丁·雅克紧接着说，“预测只是一种预测，可能对，也可能出现误差。”

“在你的书中比较一个国家经济实力的时候，很多是用GDP这个指标，现在国际上对GDP这个指标存在很多质疑，认为它不是客观反映一个国家的经济实力。一些灰色

经济、地下经济等等并不能完全体现，包括联合国也正在考虑用一种人类发展指数这个指标。你用GDP指标来比较国家间的经济实力是否科学？”《经济参考报》记者问道。

“针对一个国家的经济实力，现在的确有很多不同的衡量标准，比如汇率、GDP、购买力评价体系，也有联合国在世界发展报告当中用人类发展指数。这些都是可以作为计算衡量标准。但是衡量一个国家的经济指标目前最重要的一个标准还是GDP，当然随着时间的发展，其他标准可能会慢慢被采纳。”

这时，马丁·雅克提议吃点冰激凌休息一下。望着这个英国老头一勺一勺吃冰激凌的专注神情，也就不难理解，为什么从萌发写作到付印成书用了他13年时间。

《当中国统治世界》极力推崇中国的发展模式，打破了实现现代性只有西方现代性一种模式的传统观点。马丁·雅克的书以及他个人的观点带给我们愉悦的同时，更想听一听他眼中中国存在的问题？

马丁·雅克直言：“中国社会目前最大的问题是收入分配不平等，可能会对中国经济改革造成影响，如果这种不均等加剧的话，一定会激化不满的情绪，最终会影响到社会稳定。”

他认为另外一个比较重要的问题是，虽然中国很多地方的经济已经达到发达国家的水平，但是中国整体的经济发展引擎还是来自于廉价的劳动力，以出口为基础的外向型经济。中国怎么解决发展结构问题可能还需要很长的一段时间。

第三个可能会影响到中国经济增长的问题就是我们的民族政策。

针对中国的崛起之路在国际上会遇到哪些障碍？

马丁·雅克的观点是：“好奇、探究，其中还夹杂着焦虑、恐惧的情绪和态度。”这是现在其他国家看待中国的态度。他认为，“目前这种以廉价劳动力出口为导向的经济，总体来看对世界其他国家还是有益的。”

随着中国在世界地位的上升，外国人的态度会有所转变，他们的焦虑和恐惧可能不断上升，到某个点可能会引起他们行为上的反映。马丁·雅克说，“到时候情况有可能是中国所不能控制的。”假设目前西方国家的经济危机再延续十年，美国人对他们这种生活水平的下降会有越来越多不满的情绪。中国就会成为这种情况的替罪羊，美国有很多人把这归结为中国对美国的出口，现在很多政客有这种说法，美国也有人支持这种说法，所以导致美国对中国采取贸易保护主义。

马丁·雅克认为，目前中国应该特别谨慎的一点是，中国要采用实用主义的路线，千万不能惹怒或者激怒其他国家，中国一定会在将来以深刻的方式给世界带来巨大的影响，但关键问题在于如何进行这种转变，可以以一种稳定其他国家情绪的方式进行，也可以用激进的方式进行。

“目前中国领导人的决策是非常正确的，这种策略应该保持下去。”马丁·雅克认真地说。但是随着中国实力的上升，中国信心的增加，一些行为可能会变得更趋向于比较激进，这就会带来一定的危险性。比如说80后、90后，这一代人是成长在中国经济高速发展的时代，他们有着天然的优越感。当他们成为政府的中流砥柱，开始建设国家的时候，这种优越感有可能会给中国发展带来负面的影响。

这时，马丁·雅克拿起手机，对《经济参考报》记者不无歉意地说，“非常抱歉，我不得不结束采访，到了给我儿子打电话的时间。”记者于是起身与马丁·雅克握手告别。

马丁·雅克小传

马丁·雅克学贯东西，是L SEID E A S(该中心主要研究国际事务、外交和宏伟战略等)的高级客座研究员，同时也是伦敦经济学院亚洲研究中心客座研究员。

曾在京都立命馆大学、新加坡国立大学任教，创办英国智库Dem os，亦有丰富的新闻从业经历，做过《泰晤士报》、《星期日泰晤士报》、《卫报》和《新政治家》的专栏作家，以及《独立报》副总编辑，为BBC撰写和主持过多次电视节目。

马丁·雅克与人合编和合著的作品有：《劳动向前迈出的步伐停止了吗？》(1981年)、《撒切尔主义政治》(1983年)和《新时代》(1989年)

